

Latweefchu Uwises.

Ur augstas Gewefchanas = Kummiffiones fannu un nowehleschanu.

Nr. 26. Zettortdeenâ 26tâ Juhni 1824.

No Jelgawas.

Muhfu Jahnu laifs nu irr pahrgahjis un wiffi Jahnu weefi muhs irr atstahjuschi. Nau- das warren mas bija, bet tatschu ikfats irr dsinnees zil spehdams sawus parrabus un no- dohschanas islihdsinaht, no dascheem sinnams fadsird, ka to ne warrejuschy un konkurse par winnu mantu irr nolikta. — Daschi sweschi kunstmeisteri pee wiffa naudas knappuma tatschu dauds nopelnijuschy, itt ihpafchi schê bija skunstigi jahjeji ar parleekam labbi ismahziteem sir- geem, fur tik dauds skattitaji atnahze, ka par Jahnu deenahm dauds laudis ne mas ruhmes ne warreja dabbuht. Us stallplazzi sweschi swehri bij redsami: brangs laurwa, balts leddus lahjis, raibs leels un smuks kakkis, ko Leopard fauz, un zitti putni. — Pils eelâ bij redsams leels Elewants, kas ar sawu garru un lohti kustamu snukki naudu no semmes pazehle, prap- pi no butteles iswilke un daschas zittas skunstes taiffija. Par scho sawadu lohpu, kas puss des- mits pehdas augsts, un par kurren dascham gohdigam zetta wihram ganna brihnum, gan arri bailes to us zeltu fastohpohht irr bijis, mehs gohdigam lassitajam zittâ reisê jo wairaf isteif- tum. Us tirgus plazzi bij redsami ismahziti breechi, fakkî, kas bungu fitte un ar pistoli schahwe u. t. j. pr.; bet teem kumedijanteem ar wiffahm schahm skattischanahm skahde bija, jo gan drihs wiffi, kas zitfahr pawakkarâ eeksch kumedijes gabje, tee palikke nohst, jahjeju skun- stes skattidamees, jeb ne gribbedami schinnis knappos laikos naudu pee kumedijes skattischa- nas un dsirdeschanas isdoht.

No Kursischeem.

Zas 21 un 22 April mums pateefi preeku deeninas bija, jo mehs tannis paschâs tohs pir-

mus seedus no muhsu pagasta skohlahm dabbu- jam redseht. Sinnams, katre prattigs dahr- sineeks sunn un proht, kahda wehrtiba jaunu kohzinu pirmeem seedeem irraid, un ka zitti tukfchi buhdami preeksch laika sawihst un no- kriht; bet tatschu winsch preezajahs ka par Deewa sihmi, ka tam kohkam sawâ laikâ buhs augli. Zas laifs, kurrâ muhsu skohlas behr- neem skohlâ ja-eet, nu bija pahrgahjis, jo Jurgu deena tohs aizinaja woi pee arfla, woi pee lohpu gammischanas. Ka nu tatschu wezzaki un draudse dabbutu sinnahht, ko behrni par to aisgahjuschu laiku irr mahzijuschees, tad wis- feem redsoht un dsirdohht pirmeenâ Kursischu un ohtrdeenâ Ewahrdes pagasta skohlas behrni tappe pahrklauffti. Ir pagasta teefas wihri un preekschneeki tur bija klaht.

Kad nu Deews no wisseem weenâ prahtâ swehtâs dseesmâs bija peeluhgts tappis, tad katram behrnain sawas mahzifchanas augli bija jarahda. No Deewa wahrda tee — bes- teem muhsu basnijâs zeeniteem pahtareem, bau- fleem un jautaschanahm — ihpafchi wehl ta Kunga Jesus swehtkus bija eenehmuschees, ta ka behrni, katra swehta deenâ basnijâ eihoht, arridsan sinnatu un prastu, ko ta swehta deena nosihme un ko Deewa gars schinni deenâ us- mannigam klausitajam eedohd. Gramatneeki bija tohs atrus Ewangeliumus un to Apustulu darbus islassijuschy, un skohlmeisteris winneem zaur ihseem, bet gaischeem preekschwahrdeem katra Ewangeliuma prahtu un mahzibu bija nosihmejis un isstahstijis. Za Kunga Jesus baufli, un tas dsihwofchanas speegelis bija no galwas ismahziti tappuschy.

Kursischu skohlâ atraddahs no 29neem pagasta behrneem 16, kas skaidri lassija; 8, kas wehl ne itt skaidri lassija, un 5, kas tikkai lihds kohkstabeerefchanai bija tikkuschy. Pee skaidras

un riktigas rakstischanas 13 peederreja; 5 gan raksta, bet wehl ne riktigi; un 10 tikkai pohrschriptes raksta. 6 bija zaur gaischu prabtu lihbs leelas rehkinaschanas eelausijuschees, ko Regel de tri nosauz. 10 sinnaja masus rehkinumus taisiht, ka: peeffaitiht, atraut, wairoht un dalliht; un tee zitti; kas masi jeb kam grubta galwa, tikkai ar fastaitischanu no galwas bija kaulejuschees.

Swahrdes skohlâ no 18 behrneem 11 skaidri lassija, 6 wehl ne itt skaidri, un 1 atraddahs pee bohstabeereschanas; 8 rakstija skaidri un riktigi, zitti 8 wehl ne itt riktigi, 2 raksta pohrschriptes; 6 taisa leelas rehkinaschanas, 9 wehl irr pee masahm.

Skohlas sinnu-grahmata to leezibu dewe: ka Kurtsichu skohlâ 21 labbi bija usweddu-schees, un starp scheem 3 itt teizami; 8 tappe nosaukti neusmannigi, un starp teem ir zits nepaklausigs un kuhtrâ.

Swahrdes skohlas sinnu-grahmata usteize 11, un starp teem 6 ka itt labbus; 7 tappe ka neusmannigi, ir nepaklausigi un kuhtri aprahsti.

Ir zitti pahrrhobeschu behrni muhsu skohlâ bija usnemti, jo kaimineem zits zittam paligâ janahk nohtes laika. Gohdam irr japeemim, ka dasch prahstigs wahzu jihweks muhsu draudses ne kaunahs sawu behrnu tahdâ skohlâ subhtih, kur Latweeschi tohp mahziti.

Woi tad tã narw, ka Jesus fakka: Plaujama gan dauds irr, bet mag plahweju. Tapehz luhdseet ta plaujama Kungu, ka tas darbineekus isdshiht gribbetu pee sawa plaujuma! —

Tã nu ta leeziba, kas man no muhsu pagastu skohlahm jadohd; un jebchu es gan ar bailigu firdi tai pahrlausischanas deenai prettim gahju, tatschu man taggad no wiffas firds itt pasem-nigi tam japateiz, kas ir eeksch wahjeem speh-zigs rahdahs un fatram labbam darbam sivehti-bu dohd! —

Kad fainneeks waffaras laukus apsehj, tad winsch pehz 4treem mehnescheem preezigus aug-lus jau sagaida; rudseem jau ilgaki jalauj augt, zittadi sallas wahrpas plantum. No wisseem muhsu skohlas behrneem 22 irr 4 mehneschus skohlâ isstahwejuschi, 16 3 mehneschus, un 9 tikkai 2 mehneschus, un tatschu kad tas laiks

atnahze, mums bija japlauj! — Nu ir fain-neeks, kad ruddens falna meeschus baltus dar-rijusi, woi gribb woi ne gribb, tohs plauj, jo Deewa darbam prettim ne warr stahweht. Tã Deews ir muhs bija peemeklejis, jo maffetu (lehzenu) fehriga muhsu skohlas behrneem us-gahje un ilgi tohs aiskaweja; trim no Swahr-des ir Deewa preekschâ bija ja-eet. Deews dohd, Deews nem, winna wahrds lai irr sta-wehts? Winsch mums lihbs schun irr palih-dsejis, winsch palihdsehs ir us preekschu.

Pauffler.

Dseefma plaujamã laika.

1.

Kursch skannu daschadu ne sinn,
Kas labbi jauki skann!
Bet plahweis iskaptu kad trim,
Pa wiffam patihk man.

2.

Ne selta, pilna druwinã,
Kur wahrpas lihgojahs!
Tas paschu firdi lezzina,
Tã darbinsch sivehtjahs.

3.

Man dohmaht, schkuhnis pilns gan kluhs,
Kas sinn wehl kaudsite!
Man pahrtikschana deewsgan buhs,
Ir wehrdinsch kullitã.

4.

Ne sinnu leetu jaukaku
Pahr sawu lauzinu!
Lai manni zett par leellungu,
To tatschu ne dohtu.

5.

Klau, plahweis dseed! un zehrt — tã kriht
Tam sinaggas wahrpinahs.
Wehl eekam uedsihhs paipulihk,
Tam greesa padseedahs.

6.

Kaug, plahweis drohschi barru dsenn
Un druwa padohdahs.
Jau gull ka lihdums, kas ne senn
Wehl stahwu schuhpejahs.

7.

Kã karra-wihrs eeksch lehgerã,
Tã uskleeds plahweis nu;
Un kuhlu-widdã seewina
To atrohd stahwoschu.

8.

Schi mihligi tam peeri flauz:
"Nahz Ansin! blohda kuhp,
"Zr stohpinsch gaida," ta schi fauz,
"Gahrds kummohs lai nu ruhpy."

9.

Pa tam jau taisahs meitinas,
Un tschakli gubbas zelt.
Kas proht seet zeetas faiffchinahs,
Lai wainaks paschai felt.

10.

Bet lauka ne truhst darbs ne labz;
Nu kohpsim druwinu.
Kur ratti? puifchi! krausim tad
Zo mihlu lahduu.

11.

Lai lehni eet ar wesumu
Gohds Deewam! wesums smags.
Ar tuffscheem ratteem aulisku
Eehns atfrees patz ka iraks.

12.

Jau lauzinsch lihros, us ruggajeem
Lai gans nu lohpus dsenn.
Naug' trekna sahle gribbahs teem,
Pehz to jau mauro semm.

13.

Zc teescham luste flattitees
Ka pluhz, ka kremmoht minn!
No tahdeem preefeem, mihlais Deems!
Gan pilsehtneeks ne sinn.

14.

Lai sweebrus maksa plahwejam
Baggata moissina!
Bet winsch to ehd par flawu Tam,
Kas gaudus audsina.

R. S — 3.

Teefas fluddinaschanas.

Za Kurfemmes Gubernementa Waldschana zaur
patenti no ztra April Nr. 1420. to saldatu behrnu
dehl, kueru wezzaki karra deenesa un lanku kohp-
schana stahw, schihs nolikschanas sinnamas darrijust:

- 1) Tiffai tahdi saldati un femmes kohpeji warr
prassht lai winnu behrnus pee winneem nowedd,
kueru seewas pee winneem jau taggad klast
bshwo.
- 2) Ka ne kahda krahpschana jeb kahda fajulschana
zeltohs, tad buhs tehwa un mahtes wahrduz, to
gabbu, kad saldatos tappe nodohs, no kurrenes
un no kahdahn mahjahm ittm flaidri eelshy tahm
luhgshanas grahmatahm eerakstibt.

3) Lohs behrnus to saldatu seewu, kas ne gribbejuschi
wihrem lihds eet un kas gribb schkerramas un par
to jau luhguschas, tiffai tad, kad mahtes to lauz,
pee saweem tehweem buhs atlaist.

4) Tahdi behrni, kam nam wairs mahtes, un kas
woi no raddeem, woi no sweescheem tohp audsina-
nati, tiffai ar sawu audsinataju gribbeschanu us
tahm saldatu fahdschehm irr atlaishami.

5) Tahdeem behrneem, kas wezzaki par 14 gabdeem,
tohp wehlehts pehz paschas gribbeschanas woi
sawâ weeta palikt, woi pee saweem tehweem us
saldatu fahdschehm aiseet.

6) Za nauda, kas pehz atlihdsinaschanas par teem
atlaifeem behrneem tohp dohta, buhs tai draudsei
par labbu isdoht.

7) Par tahm aujruma juhros femmehm (Kur-,
Widd- un Jggannu femme) ne buhs atlihdsinas-
chanas rekruschu kwittanzes pee schihs leetas
doht.

* * *

Zas [Friedrich] Blomberg, kas sawu brihwesibu
atprassa, tohp atkal no Luffkumens aprinka teefas
aizinahts, lai lihds 1mu August schi gabda pee schihs
teefas atnahk un sawu brihwesibu melleschanu prett
to lunga muischu Jaun-Sachte, ka peenakhahs, jo-
prohjam isdarra, ja to nedarra, tad lai sagaida, ka
pehz aishgahjuscha isflehgshanas termina winsch ar
sawahm prasshschanahm wairs ne taps dsirdehts, bet
tai peeminnetai muischai ka dsimts wihros taps pee-
schkirts. Luffkumens 10ta Juhni 1824. 2

(S. W.)
(Nr. 367.)

Brinden, peefschbetais.
Siktehrs George Paul.

* * *

Us pawehleschanu tahs Keiseriffkas Gohdibas,
ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walstis u. t. j. pr.,
tohp no Baldohnes pagasta-teefas wiffi parradu de-
weji to abbeju nonirruschu Baldohnes fainneeku
Kauke Jehkaba un Poldneeka Jehkaba ar scho teefas
fluddinaschanu aizinati, lai pee saudeschanas sawas
teefas eelsh staryu no 2 mehnescheem, un prohti
lihds 9tai August mehnescha deenai f. g., kurfch par
to weenigu un isflehdsamun terminu irr nolikt, ar
sawahm prasshschanahm un parahdschanahm woi
paschi, woi zaur weetneeku pee schihs pagasta-teefas
peeteizahs, to taisnibu parahda un tad to tahlaku
spreedumun pehz liffkumeem sagaida. Zo buhs wehra
nemt! —

Ar Baldohnes pagasta-teefas appalschraftu un
selgeli islaists 16ta Juhni 1824. 3

(S. W.)
(Nr. 65.)

Kiwul Jahn, pagasta-wezzakais.
Ed. no Brindmann, pagasta-teefas schrih-
weris.

Us pawehleschamu tahs Keiserikkas Gohdibas, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsis u. t. j. pr., tohp no Baldohnes pagasta=teefas wiffi parradu de- weji ta Baldohnes fainneeka Putlahze Jahna, kurfch sawas mahjas ar labbu prahtu, nespehdams tahs wairs walddht, pats atbewis, un par kurra mantu dehl peepildifchanas winna Krohnes un magafihnes parradu, zaur schihß deenas spreedumu konkursis noliktz, ar scho teefas fluddinaschamu aizinati, lai pee faudefchanas sawas teefas eefsch starpu no 2 meh- nescheem, un prohti libß gtai August mehnescha deenai f. g., kurfch par to weenigu un isflehdifcham terminu irr noliktz, ar sawahn prassifchanahn un parahdifchanahn woi paschi, woi zaur weetneeku pee schihß pagasta=teefas peeteizahß, un tad to tablaku spreedumu pehz likkumeem sagaida. To buhs wehrä nemt! —

Ar Baldohnes pagasta=teefas appafschrastu un sehgele islaifts 16tä deenâ Zuhni mehnescha 1824. 3

(S. W.) Kiwul Jahu, pagasta=wezzakais.

(Nr. 66.) Ed. no Brinckmann, pagasta=teefas ffrih- weris.

No Barbaras pagasta=teefas wiffi tee, kam kah- das taifnas prassifchanas pee tahs atftahtas mantas

ta nomirruscha Barbaras wezza fainneeka Sutter Zurra, ar scho teefas fluddinaschamu un safaulschamu tohp aizinati, lai wifs wehlati libß 2tra August f. g. pee schihß teefas teizahß.

Barbaras pagasta=teefa 18tä Mei 1824. 1

Mahrtin Purwing, pagasta=wezzakais.

Rühn, pagasta=teefas ffrihweris.

* * *

Baufkes aprinki, Derpera muifchahs rohbeschöß, 7tä Zuhni no weena Kreewa schimmelis ar bleffi, 5 gaddu weze, irr tappis pamestß, leekahß kad schihß firgß effoht sagtz; tee, kam peederr, lai pee Baußkes pilßkunga teefas eefsch 4trahm neddelahm peeteizahß, un kad parahda ffraidri, ka winneem peederr, un to ismakfa, kas schi firga labbad isdohtß, tad to atdab- buhs. Baußke gtâ Zuhni 1824.

Zitta fluddinaschana.

Tanni deenâ kad preekschlaikâ Wiktenes tirgus tappe turrehtß, prohti us wezzu frusta pagohdina- schanas deenu, tapß taggad no schi gadda turplik- kam lohpu tirgus Remtenes turrehtß bes makfas par to weetu, un tas Remtenes tirgus Jahna nokaufcha- nas deenâ ne tapß ne maf wairs turrehtß. Remtene 12tä Zuhni 1824. 2

Remtenes muifchahs waldischana.

Naudas, Labbibas un Prezzu tirgus us plazzi. Rihgê tanni 16tä Zuhni 1824.

		Sudraba				Sudraba	
		naudâ.				naudâ.	
		Rb.	Kp.			Rb.	Kp.
3	Rubbuli 77 $\frac{1}{2}$ Kap. Papihru naudas geldeja	1	—	1	Pohds kennepu	1	—
5	— Papihru naudas	1	32 $\frac{1}{2}$	1	— linnu labbakas surtes — —	2	50
1	jauns Dahlberis	—	—	1	— flittakas surtes — —	2	—
1	Puhrß rudsu tappe makfahtß ar	—	95	1	— tabaka	—	75
1	— kweeschu	1	25	1	— dselßes	—	75
1	— meeschu	—	60	1	— sweesta	1	75
1	— meeschu = putraimu	1	10	1	— muzza silku, preeschu muzza	5	75
1	— ausu	—	55	1	— wihschnu muzza	6	—
1	— kweeschu = miltu	1	80	1	— farkanas fahls	6	50
1	— bihdeletu rudsu = miltu	1	30	1	— rupjas leddainas fahls — —	5	50
1	— rupju rudsu = miltu	1	—	1	— rupjas baltas fahls — —	4	50
1	— firnu	1	20	1	— smalkas fahls	4	35
1	— linnu = sehklas	2	25	50	Graschi irr Warra jeb Papihres Rubbuls un Warra nauda stahw ar papihres naudu weenâ makfa.		
1	— kennepu = sehklas	1	35				
1	— kimmennu	5	—				

Es ist zu drucken erlaubt.

Im Namen der Civiloberverwaltung der Ostseeprovinzen: J. D. Braunschweig, Censor.
No. 274.